

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 10, Issue 1, September 3, 2005

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason We're Number 1
864-0911



Tembec president & CEO attend ribbon cutting ceremony



Mayor Freeborn assisted by Project Superintendent Jason Stewart and Tembec General Manager Mel Jones in the official ribbon cutting of the New "High speed Nicholson" Tree Length Debarkers.

It's back to school time...



Please drive carefully!



Ron Martel, Forest Resources Manager, Frank Dottori, President and CEO of Tembec and Mel Jones, General Manager Chapleau operations.

Cell phone awareness meeting

Mayor and Council are pleased to invite all members of the public to:

CELL PHONE SERVICE

COMMUNITY AWARENESS MEETING

7:00 P.M. WEDNESDAY, SEPTEMBER 21ST, 2005

AT THE RECREATION CENTRE COMMUNITY HALL

At this session residents will hear first hand information from the Algoma District Community Network (Ad-Net) and Superior Wireless on the launch of cellular phone service in Chapleau.

Superior Wireless along with representatives from Ad-Net will conduct this informational, open forum type session, in order that residents will be given an overview of the cellular services that will be offered when the service goes into effect in Chapleau on September 30th, 2005.

Most importantly, this meeting will also provide an avenue where residents will have the opportunity to address any questions they might have.

Please mark your calendars accordingly and we look forward to seeing you on September 21st.

Last lazy days of summer



Enjoying what is left of summer, 9 year old Jimmy Lafrance and 7 year old Alex Morin spend a rainy afternoon, up to the tops of their rubber boots in the Chapleau River, fishing. Much to their excitement, they were successful in bringing in a pike.

New drop-off for the Chapleau Express ads and announcements must be brought to **Centre Culturel Louis-Hémond** at 69 Birch St.

Memorial Service

A celebration of life service for Irene Fortin will take place at Trinity United Church on Saturday, September 10 at 11 a.m. There will be a lunch following the service.

--- découpez et gardez ---

Joujouthèque - Centre de la petite enfance de Chapleau Un service gratuit pour toutes les familles

situé au Centre de Garde d'Enfants de Chapleau, 28 chemin golf.
Pour des renseignements composez le 864-1886.

Heures d'ouverture

Lundi	9h30-11h30	13h00-15h30	
mardi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
mercredi	9h30-11h30	13h00-15h30	*après-midi de bébés
jeudi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
vendredi	9h30-11h30	fermé les après-midi	
samedi	9h30-11h30	13h00-15h00	

* Les après-midi de bébés sont aussi pour les mamans prénatales

Wedding Announcement



Rick and Tuija Korpela of Devon are pleased to announce the marriage of their daughter Sade Lea to Eric Tekoniemi of Toronto. The wedding took place at the Korpela residence on Borden Lake on Saturday, August 27th. Sade Lea and Eric will be living in Burlington.

CHAPLEAU REAL ESTATE LIMITED BROKER

SOLD



109 Queen Street South
Three bedroom, brick faced, back split. Oversized oak kitchen with open concept dining room. Four & two piece bath. 24' x 18' detached garage, covered carport, with concrete driveway. \$79,900.00

SOLD



45 Aberdeen Street South
Immaculately maintained, three bedroom bungalow with updates throughout. New windows, siding, flooring, too much to list. This cozy 'gem' is in move-in condition! \$74,900.00



89 Monk Street
Large, semi-detached home with 1618 square feet of living space, 3 bedrooms, dining room, new rear porch, newer shingles, new furnace & oil tank in 2003. Own for less than \$400.00/month. Great starter home. \$59,900.00



85 Monk Street
Large, 3 bedroom, semi-detached home. New laminate floor and paint on upper level. New ceramic at front entrance and deck at rear. Excellent price to house a medium to large family! \$49,900.00

To View More of our Exclusive Listings
Visit our display window at 106 Birch Street or log on to

chapleaurealestate.com

Dean J. Landry, Broker

Lisa A. Landry, Sales

864-1115

The Chapleau Express

P.O. Box 457
Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : jprince@ontera.net

Published every Saturday/Sunday

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.

Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

Count on our ADVERTISING
to bring results.

864-2579

jprince@ontera.net

Huron-Superior Catholic District School Board

Making a Difference

September 7, 2005

AN OPEN LETTER TO ALL HURON-SUPERIOR CATHOLIC DISTRICT SCHOOL BOARD EMPLOYEES

Dear Employees,

As the 2005-2006 school year commences, the Huron-Superior Catholic District School Board would like to welcome back all members of its staff.

We wish to express our appreciation to each and every one of our valued employees for *Making a Difference* within our educational community. Your professionalism and personal commitment to your work help to make our schools "magical places".

Best wishes for the 2005-2006 school year.

Sincerely,

John Stadnyk
Director of Education

Gerald Beerkens
Chairperson

NOTICE

New drop-off for the
Chapleau Express

As of Sept. 6th, ads
and announcements
must be brought to

Centre Culturel Louis-Hémon

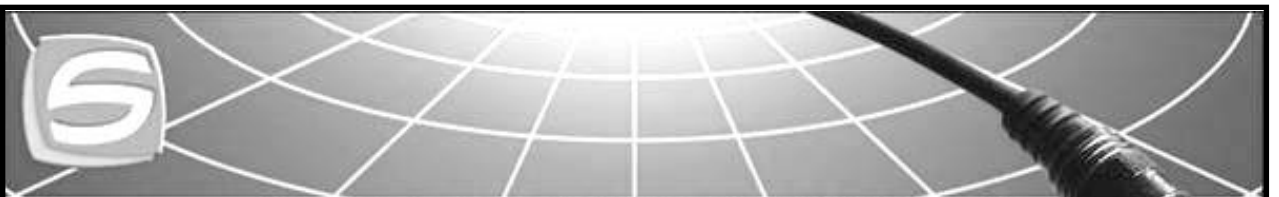
at 69 Birch St.
Between 10:00 a.m.
and 4:00 p.m.

ALCOHOLICS ANONYMOUS

Offers help to anyone
who desires to stop
drinking. Open
discussion meetings:
Wednesday 7:30 p.m.
& Sunday 2:00 p.m.
Trinity United Church
basement. Telephone
contacts: 864-2321 and
864-1827
Ladies call 864-0138

ALCOOLQUES ANONYMES

Offre de l'aide à celui
ou celle qui désire
arrêter de boire. Les
rencontres ont lieu tous
les mercredis soirs à
19h (7:00 p.m.) Au
sous-sol de l'église
Sacré-Coeur.
Téléphonez au
864-2786



SUPERIOR TELEVISION SYSTEMS

Are you tired of seeing "ACQUIRING SATELLITE SIGNAL"?
Come in to SUPERIOR TV SYSTEMS and see what we have to offer!
Pick up a channel line up and see for yourself the great selection of channels!

*Showcase	*YTV	*Food Network	*KTLA
*National Geographic	*Fox	*WPIX	*Discovery
*TSN	*WTBS	*SPIKE	*Prime
*TLC	*Movie Channel	*Life Network	

These are just a few of what we offer, there are much more.
Don't wait any longer, and come in to

Superior TV Systems and sign up for cable today!

Contact: Sandra Raposo Office Manager
61 Birch St.
864-1462

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

Lone Calder Star - Janet Dailey
 Lie By Moonlight - Amanda Quick
 Unexpected Blessings - Barbara Taylor
 A Change of Heart - Philip Gulley
 Marriage Most Scandalous - Johanna Lindsey
 Folly and Glory - Larry McMurtry


FALL CLASSES AT THE RUSTIC CUPBOARD

Basic Sewing (limited to 8 students)
 Starting Tuesday, September 20 and Thursday, September 22, 7:00 - 9:00 p.m.

Intermediate Sewing (limited to 10 students)
 Starting Monday, September 19 and Wednesday, September 21, 7:00 - 10:00 p.m.

Register at The Rustic Cupboard
 8 Lorne Street
 Sign up early to secure your place!


CONSTITUENCY CLINIC
Brent St. Denis,
 Federal Member of Parliament for Algoma-Manitoulin-Kapuskasing



Will be available to meet with his constituents in,
CHAPLEAU
Thursday, September 8, 2005
1:30 p.m.
Civic Centre Boardroom

Drop by to see Brent if you have concerns or questions, or just to have a chat.
 For more information or an appointment, please call 1-800-920-2057.
 (If this time is not convenient for you, please let us know).

Anthony Pucci, Hons. B. Comm.



Investment Advisor
 1-800-557-2396
 Next regular visit to the Chapleau Branch of the Royal Bank will be on

TUESDAY
September 13, 2005

ANTHONY WILL BE PLEASED TO ADVISE YOU ON A WIDE VARIETY OF INVESTMENT SERVICES

- Personalized Financial Planning • Retirement Planning
- Estate Planning • Investment Strategies
- Tax Planning Strategies • Portfolio Analysis
- RSP & RIF Strategies • Mutual Fund Analysis & Investment
- Insurance • Early Retirement Options
- RSP Maturity Options • Global Investing
- GIC's Cds & other Fixed Income Investments
- Interest Rate Protection

 **APPOINTMENTS CAN BE MADE BY CALLING 1-800-557-2396**

RBC Dominion Securities and Royal Bank are separate corporate entities which are affiliated

Dr. Stanley Shapiro
Walk-in Clinic
Clinique sans rendez-vous

lundi au jeudi: 2 p.m. à 5 p.m.
vendredi: midi à 2 p.m

Monday to Thursday: 2 p.m. to 5 p.m
Friday: noon until 2 p.m.

Chapleau Minor Hockey Registration
 Saturday September 10th, 2005
 10:00 a.m. to 12:00 p.m.
 Thursday September 15th
 7 p.m. to 9:00 p.m.
 NO increase in fees!
 Mitron Hockey School is returning to Chapleau
 September 23rd & 24th
 (sign up on registration day)

Hobby *Labour Day Sale*

2 Days Only
NO TAX
 September 5 & 6

MAXAM ATV'S
 (one only each)
 250cc - \$3995.00
 150cc Trail - \$2395.00
 50cc - \$995.00

All in-stock Helmets ½ Price

ATTENTION All Artisans

Registration forms for the Annual Arts and Crafts Fall Fair are now available, and can be picked up at *The Rustic Cupboard*. Registration forms must be returned by October 11th, 2005 at the very latest and include full payment
 For more information, please contact Maureen Lavoie 864-1162

--- Clip and Save ---

The Chapleau Toy Library/Ontario Early Years Program
A free service for all families
 Located at the Chapleau Child Care Centre, 28 Golf Road.
 For more information call 864-1886.

Regular Hours of Operation


Monday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.
Tuesday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.
Wednesday	9:30-11:30a.m.	1:00 - 3:30p.m. Babies Afternoon
Thursday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.
Friday	9:30-11:30a.m.	Closed Friday afternoons
Saturday	9:30-11:30a.m.	1:00-3:00p.m.

* Babies Afternoon is also for expectant mothers

Chapleau Walk-in Clinic
Clinique sans rendez-vous
 Clinic for injections **ONLY**
 Sept.6 and Sept.8
 4 p.m. to 6 p.m.

For the following weeks it will be every Monday and Thursday
 Injections only
 4 p.m. to 6 p.m.

Clinique pour injections **SEULEMENT**
 le 6 et le 8 septembre
 entre 16h et 18h
 Pour les semaines suivantes:
 Tous les lundis et jeudis
 Injection **SEULEMENT**
 entre 16h et 18h


 **NOTICE OF REGULAR MONTHLY BOARD OF DIRECTORS' MEETINGS**

Meetings are held every third Tuesday of the month at 7:30 p.m.
Chapleau General Hospital - Board Room
Services de santé de Chapleau Health Services

The public is welcome to attend the meetings as observers. A copy of the agenda may be obtained at the hospital on 6 Broomhead Road. Persons wishing to request agenda items for future Board consideration or to express concerns may contact Maria Doyon at 864-3053 at least two weeks prior to the meeting date. Please call day of meeting to confirm. Thank you.

Services de santé de Chapleau Health Services
Réunion mensuelle du Conseil d'administration
Le troisième mardi du chaque mois à 19h30
Salle de conférence de l'Hôpital générale de Chapleau

Le public est invité à participer à cette réunion comme observateur. Une copie de l'ordre du jour peut-être obtenue à l'hôpital au 6, route Broomhead. Les personnes souhaitant faire la demande d'ajouts à l'ordre du jour pour de futur considération de la part du Conseil d'administration ou afin d'exprimer des inquiétudes peuvent contacter Maria Doyon au 864-3053 au moins deux semaines avant la date de réunion. Le jour de le réunion, il serait préférable de téléphoner, afin de vous assurer qu'il n'y a pas de changement. Merci.

 **NOTICE TO TAX PAYERS**

The second instalment of the 2005 Final Tax Billing is due September 6, 2005.

A 1.25% penalty is imposed for late payment in addition to 1.25% per month per installment on overdue accounts.

AVIS AUX PAYEURS DE TAXE

Le deuxième versement de la finale 6 septembre 2005.

Une pénalité de 1.25% sera imposée aux paiements en retard en plus de 1.25% d'intérêt par mois au compte qui n'est pas payé à temps.

L. Jones
Treasurer/Tax Collector
Trésorier/Percepteur

 **SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST**
 Community Futures Development Corporation
 Société d'aide au développement des collectivités

Attention: Small Business Owners and Potential Business Owners
 The staff of the Superior East Community Futures Development Corporation will be in Chapleau on September 8, 2005. Please call 1-800-387-5776, x21 to arrange for an appointment to discuss your **small business counselling or loan needs.**

Attention: Propriétaires de petites entreprises et propriétaires potentiels d'entreprises
 Le personnel de la Société d'aide au développement des collectivités Supérieur Est sera à Chapleau le 8 septembre, 2005. Appelez au 1-800-387-5776, x21 pour fixer un rendez-vous afin de discuter **vos besoins de prêts ou de conseils pour petites entreprises.**

New school year a good time to practice food safety

By Shelley Martel

With the beginning of September comes preparation for school and being back on a schedule. Getting back to three meals a day and packing lunches for work and school can prove to be a challenge at this busy time of year. Avoiding getting sick from contaminated food is crucial for families and being aware that this can happen are the first steps toward making sure that the food we eat and pack in lunches will be safe.

When produce is brought home from the grocery store, it should be thoroughly washed in water, perhaps even mild soap, and dried well before putting it away in the refrigerator. Fresh fruit and vegetables can pick up many different bacteria from many different sources on its way from

where it grew to your home.

Anything from insects and handling, by those who harvest the items, to being in contact with raw meat or meat juices, and even other customers, with unwashed hands in the produce section can cause bacteria to be present on the outside layers or skins of fruit and vegetables (not to mention fertilizers).

Rinsing off raw meats will also help eliminate bacteria (with the exception of ground meat of course). Putting leftover cooked meat in the refrigerator right away will ensure that it is safe to use in lunches the next day.

In food preparation, either for meals at home or for packing lunches, avoiding cross-contamination is very important. Washing your hands for at least 20 seconds with soap

and water before beginning, after you are done, and between each different food item touched is a good way to start and a good habit to get into.

Another way to avoid cross-contamination is to use different utensils for different items. For example, taking a scoop from a container of tuna salad and then dipping the same knife into a jar of mayonnaise (or vice-versa) is cross-contamination.

A dangerous example of this is when you use a surface for making hamburger patties and then use the same surface to chop the tomatoes and lettuce or pickles to put on the burgers. The reason this is dangerous is that any bacteria that there is on the ground beef will be transferred to the vegetables and this same bacteria will be eliminated on the ground beef, if properly

cooked, but the uncooked items will still be carrying the bacteria. "Ideally you should have one cutting board for meats and one for veggies," remarked Nathalie Barsalou, Chapleau's Public Health Inspector.

Proper cleanliness and sanitation is also necessary to ensure safety. All cutting boards and countertops should be cleaned with soap and water as well as disinfected with bleach. "Javex is the best for sanitizing surfaces because it works well and it is the cheapest," shared Nathalie Barsalou. She suggests a spray bottle with a solution of 1 teaspoon of Javex per 3 cups of water. Nathalie also suggests that the solution be refreshed every couple of days since the bleach can lose effectiveness after a while.

When washing dishes, pots, or food preparation items in the sink, it is best to add a couple of capfuls of bleach to the rinse water and to then let the items air dry. This allows the bleach to do its job and not be wiped off by a towel. "Once again, ideally it would be better to have a third sink to rinse in the bleach solution because the residual

soap in the rinse water could hinder the bleach's activation," stated the Health Inspector.

Packing lunches must also be done with awareness of temperature control and avoiding bacteria.

Lunch boxes or bags need to be washed every day and sanitized at least every couple of days. Including a freezer pack or frozen juice box inside an insulated lunch box will help keep the contents not only cool enough to enjoy but also to keep the temperature cool enough so that bacteria will not find a perfect environment to breed.

If possible, lunches should be made the night before so that they can be placed in the refrigerator to achieve a low enough temperature to last longer during the day. Sandwiches can even be frozen to ensure their freshness.

If you don't use a cold pack in your school lunch or there is no refrigerator to use at work, it is advisable to omit meats, chicken, seafood, eggs and mayonnaise and have them on days when you can enjoy them at home.

Hot foods such as soups, chilli, and stews must remain hot

to be safe to eat. Before adding the hot food to a thermos, Nathalie suggests filling the thermos with boiling water and leaving it in there for a few minutes to preheat the thermos.

At school, students should wash their hands for 20 seconds with soap and warm water before eating snacks outside as well as before eating their lunch. Water bottles should be brought home every night and washed, sanitized, and refilled with fresh water.

Finally, any remaining pieces of sandwich which were not finished at lunch hour should not be eaten at recess or on the way home. This is just asking for trouble. It is advisable, however, for children to bring them home so that parents can monitor what has been eaten each day.

Following a routine of cleanliness and sanitization can dramatically reduce the chances of cross-contamination and/or illness from food. Considering the consequences, the extra effort is worth it and will soon become part of the regular routine. Being aware and cautious are the first steps in the right direction.



Don't Feed the Bears:
Pick all ripe fruit off trees, and remove vegetables and fallen fruit from the ground.

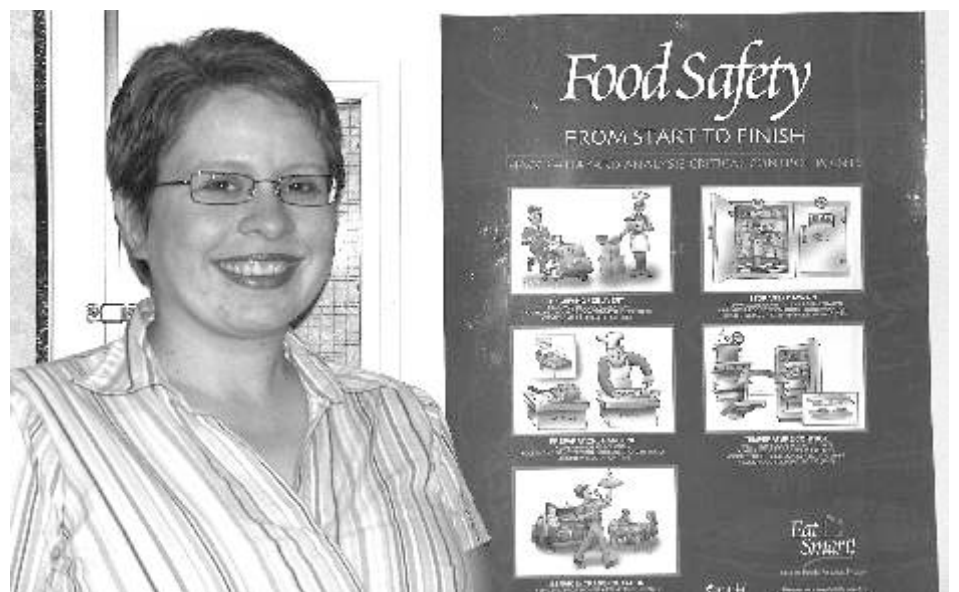
In an immediate emergency call your local police or 911. To report bear problems call:

1 866 514-2327 (1 866 514-BEAR) TTY 705 945-7641

For more information, visit our website: bears.mnr.gov.on.ca

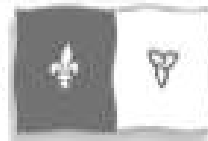
supported in part by the Government of Ontario

Ministry of Natural Resources



Public Health Inspector, Nathalie Barsalou with food safety chart.

La francophonie en folie



FESTI INTERNATIONAL !

Festi international? C'est quoi ça?

Bien oui, lors de notre voyage en Allemagne pour la Journée Mondiale de la Jeunesse, nous avons emporté Festi pour servir de marqueur avec notre drapeau canadien. Festi s'est rendu à Bruxelles en Belgique pour ensuite se rendre en Allemagne. Il a visité les villes de Aachen, Bonn, Cologne et Erpel. Il a dormi à la belle étoile au terrain de Marienfeld lors de la Vigile. Mais le plus important est qu'il a été notre point de repère lorsque notre groupe se retrouvait coincé à la gare ou sur la rue avec les milliers de personnes. Il y en avait des drapeaux canadiens mais seulement un avec la petite feuille d'érable orange au bout.

C'est donc avec respect que Festi est retourné dans ma valise avant notre séjour à Paris. Un peu froissé et taché, il prendra place sur mon bureau au Centre. Et lorsque mes yeux se poseront sur lui, il me rappellera les



foules de monde, les kilomètres marchés, le pape, les villes visitées, les gens chaleureux d'Erpel dont il fut si difficile de se séparer mais surtout qu'il fait bon vivre dans notre petite communauté de Chapleau.

Par Diane Jean

30 ANS, ÇA SE FÊTE !

Le drapeau Franco-ontarien a été officiellement déployé pour la première fois à Sudbury le 25 septembre 1975. Il fut conçu par un groupe d'étudiants francophones de l'Université Laurentienne.

Le drapeau Franco-ontarien se veut un symbole qui manifeste la solidarité des Franco-ontariens et leur volonté d'occuper en Ontario une place de choix dans les secteurs économiques, sociaux et culturels.

Toute communauté engendre et promeut ses symboles d'identification et points de ralliements. Ils expriment l'appartenance à cette communauté. La communauté Franco-ontarienne a accepté leur drapeau comme

l'expression publique de leur identité et de leur héritage.

La fleur de lis et le trille font place d'honneur sur des fonds verts et blancs. Le vert représente les printemps ontariens tandis que le blanc est celui des hivers canadiens. La fleur de lis, sur un fond vert, indique l'appartenance des Franco-ontariens à la francophonie internationale. La fleur stylisée de trille est l'emblème de l'Ontario et représente le foyer ontarien de cette culture.

Une fête sera organisée pour célébrer cet événement. L'information sera affichée sur le site web FrancoChapleau.

10 ANS, ÇA SE FÊTE AUSSI !

Il y a 10 ans, Collège Boréal signait une entente avec Alpha-Chapleau (devenu FormationPLUS) afin d'offrir leur programme de Formation de base de l'Ontario (FBO) à Chapleau. Ceci donnait la chance aux apprenants d'aller chercher leur équivalence de 12^e

année en français, en mathématiques et en sciences.

FormationPLUS offre toujours ce programme aux gens voulant améliorer leur chance de se trouver un emploi, maintenir leur emploi, poursuivre des études avancées...

QUI GAGNERA STAR ACADÉMIE CETTE ANNÉE?

Cette année, ils étaient 6 706 à se présenter aux auditions de Star Académie. De ce nombre, 50 finalistes ont été retenus et parmi eux 14 seront sélectionnés pour entrer dans l'Académie.

Les candidats auront la chance de chanter en direct tous les dimanches soir à 19h30 à l'antenne du réseau TVA. Ils chanteront seuls, parfois en groupe, et régulièrement en duo avec les grandes stars de la chanson d'ici et d'ailleurs.

Le public peut voter par le biais du téléphone, Internet, et illico. À la fin de la dixième émission, un (e) seul (e) candidat (e) sera consacré (e) par la

population et deviendra la grande étoile de Star Académie. Son rêve se concrétisera : il (elle) aura en poche un contrat de disque et sa carrière sera lancée.

www.staracademie.ca

Le Centre culturel Louis-Hémon mettra sur pied un concours afin de vous donner la chance de choisir le (la) candidat (e) que vous croyez devenir le (la) gagnant (e) de Star Académie 2005. Vous aurez plus d'information dans les semaines à venir sur le site FrancoChapleau ou bien appelez le centre au 864-1126. Donc, soyez de la partie et écoutez "Star Académie" !

FORMATIONPLUS FÊTE LA SEMAINE INTERNATIONALE DES APPRENANTS ADULTES

FormationPLUS organise quelques activités afin de souligner la semaine internationale des apprenants adultes.

Nous lançons la Semaine avec un **BBQ** derrière le bureau de poste le jeudi 8 septembre de 11h30 à 13h30. S'il pleut, nous aurons un dîner hot-dog à la "micro-onde" dans notre centre. Les coûts sont: 1\$ hot-dog et 50¢ boisson gazeuse ou bouteille d'eau. Venez en grand nombre :-)

Comme deuxième activité, nous aurons une **vente de livres** en collaboration avec le Centre FORA. Les portes ouvriront le vendredi 9

septembre dès 9h jusqu'à 16h. Nous serons ouverts à l'heure du dîner! La vente se poursuivra le samedi après-midi de 13h à 16h. Profitez en pour acheter des livres, des dictionnaires pour vos enfants et vous-même.

Enfin, nous vous encourageons à participer, seul ou en famille, à notre **chasse au trésor** reliée à la formation. Vous aurez à solutionner des charades et trouver des objets. Nous vous accorderons deux heures pour faire le tout. Venez au centre, le samedi 10 septembre en après-midi, chercher votre feuille de participation.

Bonne chasse!!

SEMAINE INTERNATIONALE DES APPRENANTS ADULTES

DU 8 AU 14 SEPTEMBRE

La proclamation d'une Semaine internationale des apprenants adultes a été adoptée par les 186 États membres de l'UNESCO, incluant le Canada, présents lors de sa 30^e Conférence générale en 1999. La Semaine est actuellement célébrée dans plus de 40 pays. Les activités organisées visent la promotion de l'apprentissage à l'âge adulte sous toutes ses formes, à tous les niveaux de la société, et tout au long de la vie.

Trois initiatives internationales en lien avec la Semaine 2005 relèvent du

leadership de l'UNESCO : l'Éducation pour tous, la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation et la Décennie des Nations Unies pour l'éducation en vue du développement durable. Ces trois initiatives visent l'amélioration de la qualité de la vie et de l'éducation de base, la réduction des taux d'analphabétisme, et la promotion des droits à l'égalité et à l'éducation comme un droit fondamental de l'être humain.

Tiré du site web :

www.bdaa.ca/WHATNEW/manch2005/cadre.htm

FRANCOCHAPLEAU EST TOUJOURS LÀ !

Le mois de septembre est arrivé. Les choses commencent à retourner à la normale. Les organismes recommencent leurs activités. Que de mieux que d'aller visiter régulièrement le site www.francochapeau.ca pour les activités de la semaine ou à surveiller. Les organismes suivants y affichent leurs activités : Chevaliers de Colomb, Centre culturel Louis-Hémon,

FormationPLUS, École Sacré-Coeur, École secondaire catholique Trillium, Club Maria Chapdelaine, Festival de la nature, Galerie d'Art Collins, Loyal Order of the Moose, Paroisse Sacré-Coeur et U.C.F.O.

N'oubliez pas qu'il y a un concours! Allez voir ce que vous pourriez gagner en y participant. C'est une valeur de 2300\$:-)

ACTIVITÉS DU MOIS DE SEPTEMBRE...

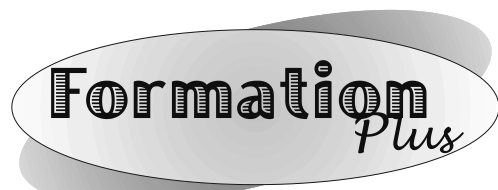
Cette semaine :

- 6 : Début des ateliers en journée (FormationPLUS)
- 6 : Journée pédagogique (Trillium et Sacré-Coeur)
- 7 : Première journée des classes (Trillium et Sacré-Coeur)
- 7 : Bingo recommence (Centre culturel Louis-Hémon)
- 8 : BBQ : 11h30 à 13h30 (FormationPLUS)
- 9 : Vente de livres : 9h à 16h (FormationPLUS)
- 10 : Vente de livres : 13h à 16h (FormationPLUS)
- 10 : Chasse au trésor : 13h à 16h (FormationPLUS)

Mi- et fin septembre :

- 12 : Début des ateliers en soirée (FormationPLUS)
- 14 : Soirée d'information (parents 9^e) (Trillium)
- 15 : Discours électoraux (Trillium)
- 16 : Élections du Conseil des élèves (Trillium)
- 18 : Levée de fonds Terry Fox
- 21 : Inscriptions pour les cours d'intérêts généraux (FormationPLUS)
- 25 : 10 ans et 30 ans, ça se fête! (FormationPLUS) (CCLH)
- 26 : Prise de photos (Trillium)
- 27 : Réunion du Conseil scolaire à 19 h (Trillium)
- 28 : Réunion du Conseil d'école catholique (CEC) à 19h (Trillium)
- 30 : Sports : CHS @ Trillium (Trillium)

- ?? : Lancement de la programmation 2005-2006 (C. culturel Louis-Hémon)
- ?? : Fête d'accueil pour les 9^e (Trillium)



FORMATION PLUS

Centre de formation francophone pour adultes



Collège Boréal

Formation disponible

Voici une variété de programmes pour répondre à tes besoins :

- Équivalence de 12^e année (AFB/FBO)
- français, mathématiques, ordinateur et sciences
- Équivalence de 12^e année (GED)
- français, mathématiques, sciences, histoire, géographie, économie, science politique et littérature
- Diplôme de 12^e année (CEI et Trillium)
- cours accrédités
- Cours du soir (octobre)

Heures d'ateliers

du lundi au jeudi de 9 h à 16 h
lundi et mercredi soir de 19h à 21h

Activités de la Semaine internationale des apprenants adultes (8 au 14 septembre 2005)

- le jeudi 8 septembre
" 11h30 à 13h30 BBQ (en arrière du bureau de poste)
- le vendredi 9 septembre
" 9h à 16h Vente de livres
- le samedi 10 septembre
" 13 h à 16h Vente de livres
" 13h à 16h Chasse au trésor *

* Tu as deux heures à compléter la chasse au trésor. Donc, si tu viens chercher ta feuille à 13h30, tu dois ramener tes objets à 15h30.

Il y aura des prix à gagner !!!

40, rue Birch E (sous-sol du bureau de poste)

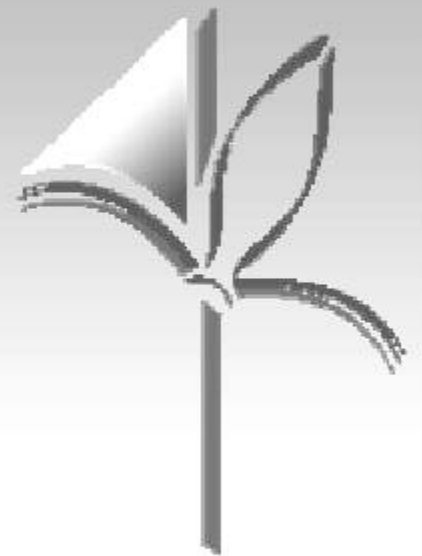
8 6 4 - 2 7 6 3

www.formationplus.8m.com

Merci maman et papa d'avoir choisi une école catholique de langue française!



- Qualité de l'éducation
- Épanouissement culturel et spirituel
- Développement complet de l'enfant



Il est encore temps d'inscrire votre enfant!



Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario

201, rue Jogues, Sudbury Ontario P3C 5L7 1 800 259.5567 WWW.nouvelon.ca



THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémond 69 Birch Street, DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m. CLASSIFIED ADVERTISING RATES Regular Classified Ads First 25 words or less \$6.00 Each additional word \$0.15+GST

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

House Contents Sale
109 Queen St. S.
Sat. Sept. 10
10:00 - ?

FOR RENT
1 - 2 - 3 bedroom apt. Bachelor apartment. Fridge & stove included. Laundry facility. Call 705-864-1148 or 864-2454^{D10}

INQUIRY
Thinking of getting a well drilled in the next few weeks? Call 864-1021 after 5pm for more information.

FOR SALE
Sharpening business in Sault Ste Marie. Owner wants to retire. Willing to provide support for 6 months. Call Claude at 705-942-3498 or 1-866-942-3498 days or 705-254-3286 evenings.^{S24}

HOUSE FOR RENT
4 bedroom house to rent immediately. 864-0605

FOR RENT
Large 1 bedroom apartment, centrally located, fridge & stove included, storage, parking & outdoor plug-in. To view, call 864-0677^{S10}

FOR SALE
Cottage Mulligan's Bay. House central location for business. House down by river side.. Reduce price to sell. Make an offer. Phone 864-0673.
12 Lorne South

FOR RENT
-5 bedroom house, oil heat, first & last required, plus oil deposit
-1 bedroom apartment, available immediately, fridge & stove W/D hookups, parking with outside plug
-Large 2 bedroom apt., available immediately, fridge & stove W/D hookups, parking, outside plug-in, call 864-2282 or 864-1022^{S3}

HOUSE FOR RENT
2 bedroom, downtown location. WD hookups, new flooring, carpets and bathroom. Phone 864-2667 or 864-0522.^{S3}

FOR RENT
Large 2nd story 2 bedroom apt. in quiet location at 23 Grey St.S.W/D hookups. Parking & outdoor plug-in. 500/mth +Utilities
Call 864-0499.^{S3}

VILLAGE SHOPS APARTMENTS
- Small 2 bedroom Available immediately
- Large 2 Bedroom Available June
Laundry on premises, secure Bldg.
Call Lucy at 864-1114^{S24}

APARTMENTS FOR RENT
1 bedroom, 2 bedroom. Furnished, laundry facility. Weekly or monthly rates beginning at \$75.00. Call 864-0138 or 864-1367^{O29}

APARTMENT FOR RENT
72 Birch St. 2 bedroom apts. \$400 + Hydro. Laundry Room available now. Call 864-1313^{A17+}

APARTMENT FOR RENT
You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message.^{Ag27+}

FOR RENT
3 Bedroom apartment in town, large balcony view on the river, spacious yard, reasonably priced. Call 864-9075 & leave a message.^{Ag27+}

FOR RENT
3 bedroom apartment with w/d hookup.
Call 864-1469.^{S3}

MAISON À LOUER HOUSE FOR RENT
Maison à 2 chambres à louer avec accès à une grande cour. Pour info concernant location & visiter le logis, appeler 864-2092.
2 bedroom house for rent on large lot. For rental & viewing info, call 864-2092^{S10}

FOR SALE
1 stove (Almond) \$100.00. Call 864-1344.

SLOMA CLEANERS
Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES
TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.
FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334

Centre Culturel Louis-Hémond

BINGO

Where: Loyal Order of the Moose
Every Wednesday, 7:00 p.m.
Chaque mercredi



NEW FORMAT


Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop
Located on the Chapleau Cree First Nation
NEW SUMMER HOURS
will be from 7a.m. - 10p.m., 7 days a week
Drop by and check out our line of Authentic Native Crafts, Unique Gift Ideas, Jewellery, and Gift Certificates TOO!
We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more.
Your Propane Refilling Station

GOING TO CHURCH

<p>Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS 26 Lorne Street North -OFFICE- 21 Lansdowne Street N. 864-0747 Saturday/samedi 7 p.m. (Alternating French and English) Sunday/dimanche 10 a.m. (Alternating French and English) Fr. Gilles Grandmont</p>	<p>CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828 Sunday School 9:45 a.m. Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m. Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m. Pastor Dan Lee</p>
<p>ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan) Liturgy of the Word Liturgie de la parole Sunday/dimanche 11 a.m. Bilingual Mass every 3rd Sunday of the month at Noon PERMANENT DEACON Mr. Ted Castilloux MANDATED Mrs. Marguerite Castilloux</p>	<p>TRINITY UNITED CHURCH Corner of Beech and Lorne - 864-1221 Sunday Worship 11 a.m. Sunday School Kindergarten to Grade 8 Nursery Pastor Rolly MacLean</p>
<p>Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada ST. JOHN'S CHURCH 4 Pine Street West 864-1604 Sunday Service 10:30 a.m. Rev. Bruce Roberts</p>	<p>OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet) Liturgy of the World Sundays 11 a.m. Liturgie de la Parole Dimanche 11h Mass every 4th Saturday at 7 p.m. Mess le 4e Samedi 19h</p>
<p>ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH 78 Devonshire Street 864-0909 Sunday Service 10 a.m. Rev. William P. Ivey</p>	<p>COMMUNITY BIBLE CHAPEL Corner of King and Maple 864-0470 Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay</p>

101 GAS STATION & CONVENIENCE STORE OPEN 24/7 ALL WELCOME
BRUNSWICK HOUSE FIRST NATION - HWY 101
DEBIT AND MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED
REGULAR GAS AND DIESEL AT LOWER PRICE
AUTOMOBILE PRODUCTS
NAME BRAND & NATIVE BRAND TOBACCO PRODUCTS
864-0330

Northern Lights Ford Sales
Andrew G. McKenzie
11 Years of Service



Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE
For all your appliance service needs give us a call. Remember we also remove freon from old fridges, and we sell parts for all makes and models of appliances.
Call 705-264-1708

LAMON MOTORS LIMITED
24 HOUR TOWING



CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

TRAVIS GENDRON
Sales Consultant

P.O. Box 710
Wawa, Ontario
P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290
BUS: (705) 856-2394
RES: (705) 856-1185

